II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä syyskuuta 1996,

tiettyjen kolmansien maiden kanssa GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen lopputulosta koskevista päätelmistä ja muista niihin liittyvistä asioista (Argentiina)

(96/611/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan yhdessä sen 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö on aloittanut tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan 6 kohdan mukaiset neuvottelut; nämä neuvottelut ovat johtaneet sopimukseen Argentiinan kanssa,

sopimukseen sisältyvien tullinalennusten aikataulusta on sovittava tarkemmin,

yhteisö on käynyt Argentiinan kanssa keskusteluja viljaa koskevasta yhteisön tuontijärjestelmästä; näiden keskustelujen lopputulos sisältyy kirjeenvaihtona tehtyyn sopimukseen, ja

on yhteisön edun mukaista hyväksyä kyseiset sopimukset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Yhteisön puolesta hyväksytään seuraavat sopimukset:

— Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan sopimus GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättämisestä (liite I)

— Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan viljaa koskeva kirjeenvaihto (liite II).

Tässä artiklassa mainittujen sopimusten tekstit ovat tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Sopimukseen sisältyvien tullinalennusten aikataulusta määrätään liitteessä III.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimukset yhteisöä sitovasti (1).

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1996.

Neuvoston puolesta

I. YATES

Puheenjohtaja

(1) Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksien voimaantulopäivän *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

LIITE I

SOPIMUS

Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan sopimus GATT 1994-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättämisestä

EUROOPAN YHTEISÖ JA ARGENTIINAN TASAVALTA, jotka haluavat

päättää GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaiset, Euroopan yhteisön 1 päivänä tammikuuta 1995 tapahtuneen laajenemisen johdosta käydyt keskinäiset neuvottelunsa saavutettuaan kohtuullisen ja molemminpuolisesti tyydyttävän sovitteluratkaisun, ja

lujittaa Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan läheistä kumppanuutta kaupallisissa ja taloudellisissa asioissa,

SOPIVAT SEURAAVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ:

A. Euroopan yhteisö sisällyttää 15 jäsenen yhteisön tullialueella sovellettavaan uuteen luetteloon CXL myönnytykset, jotka sisältyivät aikaisempaan luetteloon LXXX, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan yhteisön luettelolla, joka on liitetty 1994 yleissopimuksen (päivätty 15 päivänä huhtikuuta 1994) Marrakeshin pöytäkirjaan, sekä tähän 3 päivänä elokuuta 1994 päivätyllä asiakirjalla G/SP/2 tehdyillä lisäyksillä.

B. Meneillään olevien GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten maatalousneuvotteluiden ratkaisemiseksi on sovittu seuraavista määräyksistä, joita sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996:

— 0808 10 93 tuoreet omenat (1.1.—31.3.):

  — kaksi lisävaihetta (10 % ja 12 %) ennen kuin tariffiekvivalenttia sovelletaan täysimääräisenä 15.2.—31.3.

— 0808 10 99 tuoreet omenat (1.4.—31.7.):

  — lopullisen tullin alentaminen 3 prosentista nollaan prosenttiin

  — yksi lisävaihe (14 %) ennen kuin tariffiekvivalenttia sovelletaan täysimääräisenä 1.4.—30.6.

  — kolme lisävaihetta (10 %, 12 % ja 14 %) ennen kuin tariffiekvivalenttia sovelletaan täysimääräisenä 1.—15.7.

— 0808 20 31 tuoreet päärynät (1.1.—31.3.):

  — lopullisen tullin alentaminen 8 prosentista 5 prosenttiin niiden päärynöiden osalta, joihin sovelletaan tulohintaa 1.2.—31.3.

— 0808 20 33 tuoreet päärynät (1.4.—30.4. ja 1.—15.7.):

  — lopullisen tullin alentaminen 2,5 prosentista nollaan prosenttiin,

  — yksi lisävaihe (14 %) ennen kuin tariffiekvivalenttia sovelletaan täysimääräisenä 1.4.—30.4.

  — kolme lisävaihetta (10 %, 12 % ja 14 %) ennen kuin tariffiekvivalenttia sovelletaan täysimääräisenä 1.—15.7.

— 0805 30 10 sitruunat:

  — neljä lisävaihetta (10 %, 12 %, 14 % ja 16 %) ennen kuin tariffiekvivalenttia sovelletaan täysimääräisenä 1.5.—31.7.

  — kolme lisävaihetta (10 %, 12 % ja 14 %) ennen kuin tariffiekvivalenttia sovelletaan täysimääräisenä 1.—15.8.

— viinirypälemehu ja rypälemehu. Tariffikiintiö 14 000 t (kaikkien osalta). Katso liite 1. Tätä tariffikiintiötä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1996 (1).

— 1508 10 10 maapähkinäöljy, raaka:

lopullisen tullin (3,2 %) poistaminen kokonaan.

Argentiinan tasavalta hyväksyy Euroopan yhteisön lähestymistavan perustekijät 12 jäsenen yhteisön GATT-velvoitteiden sekä Itävallan, Suomen ja Ruotsin GATT-velvoitteiden mukauttamisesta yhteisön äskettäisen laajentumisen johdosta, jotka ovat:

— vientisitoumusten laskeminen nettoarvon perusteella

— tariffikiintiöiden laskeminen nettoarvon perusteella

— kotimaisten tukisitoumusten yhteenliittäminen.

Asianmukaisista yksityiskohtaisista oikeudellisista täytäntöönpanosäännöistä sovitaan myöhemmin.

C. Loppumääräykset

Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona se allekirjoitetaan.

Tämän sopimuksen soveltamisalaan liittyviä kysymyksiä koskevat neuvottelut järjestetään milloin tahansa kumman tahansa osapuolen pyynnöstä.

Allekirjoitettu ... päivänä ... kuuta tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Argentiinan tasavallan hallituksen puolesta

Euroopan unionin neuvoston puolesta

(1) Nykyisten EY-asetusten mukaan tuontia sisäiseen jalostukseen ei lueta tariffikiintiöön. Koska tähän tariffikiintiöön kuuluvien tuotteiden tuonti on aiemmin ylittänyt ajoittain 14 000 tonnia, Euroopan yhteisö on valmis avaamaan yksipuolisesti lisätuontimahdollisuuksia, jos asian kannalta oleellisten tietojen (kotimainen tarjonta ja kysyntä sekä toimijien markkina-arvio) arvioinnin jälkeen käy ilmi, että Euroopan yhteisön sisäinen markkinatilanne edellyttää rypälemehutuotteiden ja/tai muiden kuin viinituotteiden valmistukseen käytettävän viinirypälemehun ja rypälemehun lisätuontia.

Viinirypälemehun ja rypälemehun tariffikiintiöt

Tavaran kuvaus	Tullinimike	Kiintiömäärä ja kiintiön sisäinen tulli alussa	Lopullinen kiintiömäärä ja kiintiön sisäinen tulli	Muut ehdot ja edellytykset
Viinirypälemehu (myös rypälemehu):		14 000 t	14 000 t	Tuotavat tuotteet käytetään viinirypäle-mehun ja/tai muiden kuin viinituotteiden kuten etikan, alkoholittomien juomien, hillojen ja kastikkeiden valmistukseen. Tätä kiintiötä voidaan soveltaa asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä määrätyin edellytyksin.
– tiheys suurempi kuin 1,33 g/cm³ 20 °C:ssa:				
– – arvo enintään 22 ecua/100 kg nettopaino	2009 60 11	46,7 % + 24,0 ecua/100 kg/netto	Alkuperäisiä kiintiön sisäisiä tulleja alennetaan kuten Uruguayn kierroksella sovittiin kiintiön ulkopuolisten tullien osalta.	
– – muu	2009 60 19	46,7 %		
– tiheys enintään 1,33 g/cm³ 20 °C:ssa:				
– – arvo suurempi kuin 18 ecua/100 kg nettopaino				
– – – tiivistetty	2009 60 51	26,1 %		
– – arvo enintään 18 ecua/100 kg nettopaino				
– – – muu	2009 60 90	26,1 %		

LIITE II

KIRJEENVAIHTO

Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan viljaa koskeva kirjeenvaihto

A. *Euroopan yhteisön kirje*

Arvoisa herra,

Brysselissä...

Minulla on kunnia vahvistaa, että Argentiinan tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskunnat ovat saavuttaneet seuraavan yhteisymmärryksen:

Euroopan yhteisö suostuu tekemään tuontisääntöihinsä seuraavan mukautuksen "flinttimaissin" osalta (tariffinimike 1005 90 00) 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1996:

Flinttimaissia (tariffinimike 1005 90 00) koskevaa alennusta lisätään 8 ecusta/tonni 14 ecuun/tonni.

Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal vahvistaa, että flinttimaissi on "maíz colorado o plata"-määräysten mukaista.

Osapuolet aloittavat 1 päivään maaliskuuta 1996 mennessä neuvottelut sen määrittelemiseksi, kuvastaako sovellettava alennustaso vallitsevia markkinaolosuhteita.

Osapuolet sopivat aloittavansa vuoden 1996 ensimmäisellä puoliskolla keskustelut sen selvittämiseksi, mitä toimenpiteitä mahdollisesti tarvitaan niiden sitoumusten suhteen, jotka Euroopan yhteisö on antanut seuraavien markkinavuosien osalta luettelossa LXXX. Jos näissä neuvotteluissa päästään molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun, niiden tulosten täytäntöönpano voidaan aloittaa 1 päivänä heinäkuuta 1996.

Jos edellä selostetut toimet toteutetaan, Argentiinan tasavalta ei pyydä GATT 1994-sopimuksen XXII tai XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen aloittamista tässä asiassa.

Minulla on kunnia ehdottaa, että jos hallituksenne hyväksyy edellä esitetyn, tämä kirje ja teidän vahvistuksenne muodostavat Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan välisen sopimuksen.

Vastaanottakaa, arvoisa herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

B. *Argentiinan tasavallan kirje*

Arvoisa herra,

Brysselissä ....

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraava tänään päivätty kirjeenne:

"Minulla on kunnia vahvistaa, että Argentiinan tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskunnat ovat saavuttaneet seuraavan yhteisymmärryksen:

Euroopan yhteisö suostuu tekemään tuontisääntöihinsä seuraavan mukautuksen "flinttimaissin" osalta (tariffinimike 1005 90 00) 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1996:

Flinttimaissia (tariffinimike 1005 90 00) koskevaa alennusta lisätään 8 ecusta/tonni 14 ecuun/tonni.

Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal vahvistaa, että flinttimaissi on "maíz colorado o plata"-määräysten mukaista.

Osapuolet aloittavat 1 päivään maaliskuuta 1996 mennessä neuvottelut sen määrittelemiseksi, kuvastaako sovellettava alennustaso vallitsevia markkinaolosuhteita.

Osapuolet sopivat aloittavansa vuoden 1996 ensimmäisellä puoliskolla keskustelut sen selvittämiseksi, mitä toimenpiteitä mahdollisesti tarvitaan niiden sitoumusten suhteen, jotka Euroopan yhteisö on antanut seuraavien markkinavuosien osalta luettelossa LXXX. Jos näissä neuvotteluissa päästään molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun, niiden tulosten täytäntöönpano voidaan aloittaa 1 päivänä heinäkuuta 1996.

Jos edellä selostetut toimet toteutetaan, Argentiinan tasavalta ei pyydä GATT 1994-sopimuksen XXII tai XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen aloittamista tässä asiassa.

Minulla on kunnia ehdottaa, että jos hallituksenne hyväksyy edellä esitetyn, tämä kirje ja teidän vahvistuksenne muodostavat Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan välisen sopimuksen."

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy edellä esitetyn ja että teidän kirjeenne ja tämä kirje muodostavat sopimuksen ehdotuksenne mukaisesti.

Vastaanottakaa, arvoisa herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Argentiinan tasavallan
hallituksen puolesta

LIITE III

Tullinalennusten aikataulu

Lyhyt tavaran kuvaus Uruguayn kierroksen koodi	CN-koodi 1996	Tulli vuonna 1996 ja sitä seuraavina vuosina	
1	2	3	
Tuoreet omenat, 1.4.—31.7			
0808 10 99	1.4.—30.6		
	0808 10 61	1996	5,0 %
	0808 10 63	1997	4,0 %
	0808 10 69	1998	3,0 %
		1999	2,0 %
		2000	1,0 %
		2001	0,0 %
	1.—31.7		
	0808 10 71	1996	4,0 %
	0808 10 73	1997	3,0 %
	0808 10 79	1998	2,0 %
		1999	1,0 %
		2000	0,0 %
Tuoreet päärynät, 1.2.—31.3			
ex 0808 20 31	ex 0808 20 31	1996	9,2 %
		1997	8,3 %
		1998	7,5 %
		1999	6,7 %
		2000	5,8 %
		2001	5,0 %
Tuoreet päärynät, 1.—30.4 ja 1.—15.7			
ex 0808 20 33	1.—30.4		
	0808 20 37	1996	4,2 %
		1997	3,3 %
		1998	2,5 %
		1999	1,7 %
		2000	0,8 %
		2001	0,0 %
	1.—15.7		
	0808 20 47	1996	3,3 %
		1997	2,5 %
		1998	1,7 %
		1999	0,8 %
		2000	0,0 %
Maapähkinäöljy, raaka			
1508 10 10	1508 10 10	1.1.1996	4,2 %
		1.7.1996	3,3 %
		1.7.1997	2,5 %
		1.7.1998	1,7 %
		1.7.1999	0,8 %
		1.7.2000	0,0 %